# **News From City Hall**

Translated selections from the City of Hiroshima magazine *Hiroshima Shimin to Shisei*, which is available on the City of Hiroshima website: www.city.hiroshima.lg.jp and the app Catalog Pocket.

**COVID-19:** For the latest English-language information related to Hiroshima City, including case numbers and social welfare, there is a dedicated area of the City of Hiroshima website.



November 15th, 2021

# Icon Key Who? Where How much? How to apply Date Inquiries Telephone Fax

# **Contents**

- Vaccines for COVID-19
- April 2022 nursery school applications opening
- Waste Collection on Nov. 23rd
- International Festival is Open!

# **Vaccines for COVID-19 (Update)**

新型コロナウイルスワクチン (P2)

With the coming winter season, experts are predicting a 6<sup>th</sup> wave. In order to prevent the spread of COVID-19 we must not to let our guard down and carry on basic anti-virus measurements: wearing a mask, washing hands and so on.

If you want to receive the vaccine, please make a reservation and get vaccinated as soon as possible. For more details including vaccination venues, please visit the city's website.

### **Note**

Vaccination is voluntary. Please do not force anyone to be vaccinated or discriminate against people who are not vaccinated.

### How to Make a Reservation

Either by phone (28 050-3644-7513), or visit the city's reservation site.

### **Ⅲ** Vaccination venues where you can receive the 1<sup>st</sup> shot in November

| Location & Address   | Vaccinat                                       | Vaccine  |           |  |
|--|--|--|-----------|--|
| Location & Address   | From Nov. 15 <sup>th</sup> to 21 <sup>st</sup> | From Nov. 22 <sup>nd</sup> to 30 <sup>th</sup> | Available |  |
| Kamiya-cho Shareo Otemachi 1-chome, Naka-ku (Underground shopping area, Atomic Bomb Dome side)   | Monday - Wednesday<br>Saturday/Sunday          | Thursday/Friday/<br>Saturday/Sunday            |           |  |
| Hiroshima-shi Sōgōfukushi<br>Center<br>5-1 Matsubara-cho, Minami-ku,<br>BIG FRONT Hiroshima (5F) | Monday/Tuesday                                 | Out of service                                 | Pfizer    |  |
| AEON Mall Hiroshima Gion 2-1 Gion 3-chome, Asaminami-ku  | Thursday/Friday<br>Saturday/Sunday             | Friday/<br>Saturday/Sunday                     |           |  |

For more information, please visit the City of Hiroshima's website: https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/

### Hiroshima Prefecture COVID-19 Vaccine Call Center

(Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā)

• Multilingual: English, Chinese, Korean, Portuguese, Tagalog, and Vietnamese

**513-2847** Lines open 24/7

# April 2022 nursery school applications opening

保育園などの一次受け付けが始まります (P3)

The 1<sup>st</sup> application period for April 2022 enrollment in nursery schools will begin on November 24<sup>th</sup> (Wed.) at the Welfare Division (*Fukushi Ka*) of each ward office.

- Parents or guardians who cannot take care of their children at home during the day because of work, health conditions, family affairs, etc. and are either:
  - 1. Parents or guardians applying for the first time for April 2022 entry into nursery school
  - 2. Parents or guardians who have applied for nursery school, but have not yet been admitted

### Available nursery schools

Available school information is shown in the list of schools, which is provided in print at nursery schools, on the City of Hiroshima Website, and elsewhere.

There are spaces at:

- public or private nursery schools(保育園, Hoikuen)
- public or private certified child care centers (認定こども園, *Nintei-kodomo-en*) \*Exclusively for 2-gō & 3-gō Nintei Bubun (2 & 3 号認定部分)
- private small-sized childcare services (小規模保育事業所, Shōkibo-hoiku-jigyōsho)
   \*Exclusively for local community users

Edited and published by the **Hiroshima Peace Culture Foundation**International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

② (082) 242-8879 🔒 (082) 242-7452 internat@pcf.city.hiroshima.jp

### Documents you need to prepare

For 1: A completed application form and a formal document stating that one's child needs.

Application forms and the list of available schools will be available from November 24th (Wed.) at:

- the Welfare Division (Fukushi Ka) of all ward offices
- branch offices
- the available nursery schools.

**For 2:** The Welfare Division (*Fukushi Ka*) of the ward office for the area where you want your child to attend will send you a necessary document by mail.



- Submit the required documents to the Welfare Division (*Fukushi Ka*) of the ward office for the area where you want your child to attend nursery school.
- Between November 24<sup>th</sup> (Wed.), 2021 and January 11<sup>th</sup> (Tue.), 2022. The offices are open from 8:30 am to 5:00 pm on weekdays.

### **Temporary extended hours**

Welfare Division will accept applications on the following dates & times in addition to regular business hours.

```
December 16<sup>th</sup> (Thu.), 2021 - January 6<sup>th</sup> (Thu.), 2022
8:30 am - 8:00 pm
December 26<sup>th</sup> (Sun.), 2021
9:30 am - 4:00 pm
```

### What do I do if my applications are put on hold or I don't make my submission in time?

You can apply during the 2<sup>nd</sup> application period from February 21<sup>st</sup> (Mon.) to 28<sup>th</sup> (Mon.), 2022.

### Can I apply for 2022 March enrollment?

Your application for 2022 March enrollment will be accepted from November 24<sup>th</sup> (Wed.), 2021 to January 11<sup>th</sup> (Tue.), 2022. For more details, refer to the City of Hiroshima website.

# **Nursery Schools Q&A**

- **Q**: Can I apply to more than one nursery school?
- **A**: Yes, you can. For information on nursery schools, please contact the Welfare Division of the ward office.
- Q: Can I apply for a nursery school which is not in the ward where I live?
- A: Yes, you can. Apply at the Welfare Division of the ward where your desired nursery school is.
- **Q:** Can I visit a nursery school to have a look around?
- A: Please contact the nursery school which you would like to visit.
- Q: Do you offer adjustment periods?
- **A:** When returning to your old workplace from childcare leave or when starting a new job, you can apply to have your child enter nursery school two weeks prior starting work. You can use this two-week period to have your child adjust to daycare.

### Welfare Division of the ward office (Ku, Fukushi Ka)

| Ward    | <b>=</b> |          | Ward      | <b>**</b> |          |
|---------|----------|----------|-----------|-----------|----------|
| Naka    | 504-2569 | 504-2175 | Asaminami | 831-4945  | 870-2255 |
| Higashi | 568-7733 | 568-7781 | Asakita   | 819-0605  | 819-0602 |
| Minami  | 250-4131 | 254-9184 | Aki       | 821-2813  | 821-2832 |
| Nishi   | 294-6342 | 294-6311 | Saeki     | 943-9732  | 923-1611 |

# Waste collection on Nov. 23<sup>rd</sup> 11月23日(祝・火)の家庭ごみの収集 (P6)

November 23rd (Tue.) is a national holiday.

### No collection:

Combustible Waste, PET Bottles, Recyclable Plastics

### Collected as usual:

Recyclable Garbage, Harmful Waste, Incombustible Waste, Other Plastics

City Hall Environmental Bureau, Operation Division I (Kankyō Kyoku Gyōmu Dai-ichi Ka)

**504-2220 504-2229** 

# International Festival is Open! 国際フェスタを開催

For two days, enjoy experiencing unique cultures, while deepening your understanding of other countries! Check out the dates and times of events in the list below!

Saturday, Nov. 20th: \*Online events will be held.

① 10:00 am - 11:30 am

Learn about great cultural achievements by Rai Sanyo and Japanese history in English.

2 10:00 am - Noon

Panel about the conservation of the environment and nature.

3 12:30 pm - 1:30 pm

Learn about the various activities of UNICEF

4 12:30 pm - 1:30 pm

Presentation by the city's youth detailing their international relations activities.

Edited and published by the **Hiroshima Peace Culture Foundation**International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

② (082) 242-8879 🔒 (082) 242-7452 internat@pcf.city.hiroshima.jp

### **5** 2:00 pm - 4:00 pm

Lecture by two guest professors from Hiroshima City University detailing their areas of study regarding international relations.

**6** 2:00 pm - 4:00 pm

Introduction to Barbara Reynold's achievements followed by an interactive discussion encouraging participants to think about the importance of international relations and cooperation.

**Sunday, Nov. 21st:** ❖ Both online and in person events will be held.

① 10:00 am - Noon

Introduction to Hiroshima city's six Sister & Friendship Cities, as well as a raffle for special goods! Hiroshima Messengers will be present at the event.

8 10:30 am - 12:30 pm

Lecture by Takashi Maruyama, author of the encyclopedia `Zannen na Ikimono`.

9 1:30 pm - 3:30 pm

Lecture by author Takeshi Ōki about the Battle of Stalingrad.

### **How do I apply?**

Registration is required for all panels as a safety precaution in the event of a future outbreak. For panels @@, both online and in person events will be held. Please call the Peace Culture Foundation, International Relations & Cooperation Division to make a reservation.

For panels ②89, in person, it is first come first serve, with a maximum of 150 people (online participation is unlimited).

## **Application Period**

Apply by November 15th (Mon.)

### **Where**

Panels @@, in person, will be held in the International Conference Center Hiroshima (*Hiroshima Kokusai Kaigijō*).

### International Festival 2021- Experience Japanese culture with these events!

Various events that allow non-Japanese residents to experience Japanese culture firsthand.

# Date

Sunday, November 21st

### How do I apply?

Registration is required for Kimono, tea ceremony, and Shodō experience events. Please call or send an e-mail to the Peace Culture Foundation, International Relations & Cooperation Division to make a reservation (E-mail: festa2021@pcf.city.hiroshima.jp).

### Application Period

Apply by November 20<sup>th</sup> (Sat.)



### ■ Kimono Wearing Experience

Place: International Conference Center Hiroshima (ICCH), Cosmos 2 (B2F)

**Time**: ①10:00 am - 11:00 am ②1:00 pm - 2:00 pm

Number of Participants: For both ① & ② a max. of 10 people each, 20 in total.

<u>Details</u>: Event is open to women only. (A participation fee of 500 yen is required. Kimono and all necessary accessories are provided for. Each participant will have a total of 30 minutes to walk around and take photos, etc.)

### ■ Cool Japan Tea Ceremony

Place: ICCH, Japanese room (3F)

**Time**: 10:00 am - 4:00 pm

<u>Details</u>: Study the style of Ueda Sōko, an ancient tea master who has over a 400 year history in Hiroshima! (A participation fee of 300 yen is required, which covers one bowl of matcha and a traditional sweet.)

### ■ Try Your Hand at Shodō Using Traditional Style Paper!

Place: ICCH, Cosmos ① (B2F)

Time: 10:00 am - 4:00 pm

<u>Details</u>: Try your hand at writing your favorite words using a calligraphy brush on traditional Japanese paper, or post cards, as well as creating the paper yourself! Participation is free so be sure not to miss out!

### ■ Ikebana Viewing Experience

Place: ICCH, lobby in front of B2F Cosmos

**Time**: 10:00 am - 4:00 pm

<u>Details:</u> View various works from various styles of Ikebana disciplines. Event is free of charge.

### **?** INQUIRES:

International Relations & Cooperation Division of the Hiroshima Peace Culture Foundation (Hiroshima Heiwa Bunaka Sentā, Kokusai Kōryū Kyōryoku Ka) 242-8879 🖨 242-7452

For more details, please visit the website: <a href="https://h-ircd.jp/festa.html">https://h-ircd.jp/festa.html</a>



Unless stated otherwise, services and webpages mentioned are likely to be only provided in Japanese. Translations of proper nouns are not necessarily official English translations.

News From City Hall is published twice a month. It is available on our website (<u>h-ircd.ip/</u>) or in print at the International Exchange Lounge and various other public facilities

Edited and published by the **Hiroshima Peace Culture Foundation**International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division 編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

(082) 242-8879 🖨 (082) 242-7452 internat@pcf.city.hiroshima.jp

(082) 247-9715 golounge@pcf.city.hiroshima.jp

International Exchange Lounge